

Superior Court of Washington, County of _____
Высший суд штата Вашингтон, округ

In re:

Касательно:

Petitioner/s (person/s who started this case):

Податель (-и) заявления (лицо (-а),
предъявившее (-ие) иск):

And Respondent/s (other party/parties):

И ответчик (-и) (другая
сторона/стороны):

No. _____

№ _____

Parenting Plan

**План осуществления родительских
прав**

(PPP/PPT/PP)

(PPP/PPT/PP)

Clerk's Action Required: 1

**Необходимо действие секретаря
суда: 1**

Parenting Plan

План осуществления родительских прав

1. This parenting plan is a (check one):
Этот план осуществления родительских прав является следующим
(отметьте одно):
- [] **Proposal** (request) by a parent (name/s): _____.
It is not a signed court order. (PPP)
Предложение (запрос) родителя (имя/имена):
Это не подписанный судебный приказ. (PPP)
- [] **Court order** signed by a judge or commissioner. This is a (check one):
Судебный приказ, подписанный судьей или мировым судьей Это (отметьте
один вариант):
- [] Temporary order. (PPT)
Временный приказ. (PPT)
- [] Final order. (PP)
Окончательный приказ. (PP)

- [] This final parenting plan changes the last final parenting plan.
Этот окончательный план осуществления родительских прав изменяет последний план осуществления родительских прав.

2. **Children** – This parenting plan is for the following children:
Дети — этот план осуществления родительских прав предназначен для следующих детей:

Child's name <i>Имя и фамилия ребенка</i>	Age <i>Возраст</i>	Child's name <i>Имя и фамилия ребенка</i>	Age <i>Возраст</i>
1.		2.	
3.		4.	
5.		6.	

3. **Limitations on a parent** (under RCW 26.09.191 or .192)
Ограничения, наложенные на родителя (согласно RCW 26.09.191 или .192)

- a. **Abandonment by a parent, or child abuse, domestic violence, or assault by a parent or a person living with a parent.** (*Check one.*)

Оставление без надлежащего ухода со стороны родителя, или жестокое обращение с ребенком, домашнее насилие или нападение со стороны родителя или лица, проживающего с родителем. (Отметьте один вариант).

- [] Neither parent (or person living with a parent) has any of these problems. (*Skip to 3.b.*)

Ни у одного из родителей (или лица, проживающего с родителем) нет ни одной из этих проблем. (Перейдите к пункту 3.b.)

- [] A parent, or person living with a parent, has one or more of these problems. (*Complete Attachment A.*)

Один из родителей или лицо, проживающее с родителем, имеет одну или несколько из этих проблем. (Заполните Приложение А.)

- b. **Other problems that may harm the children's best interests or interfere with the performance of parenting functions.** These problems could include neglect, emotional or physical problems, substance abuse, lack of emotional ties, abusive use of conflict, withholding the child, or other problems. (*Check one.*)

Другие проблемы, которые могут нанести ущерб наилучшим интересам детей или помешать выполнению родительских функций. К этим проблемам могут относиться оставление без надлежащего ухода, эмоциональные или физические проблемы, злоупотребление алкоголем или наркотиками, отсутствие эмоциональной связи, злоупотребление конфликтами, удержание ребенка или другие проблемы. (Отметьте один вариант).

- [] Neither parent has any of these problems. (*Skip to 3.c.*)

Ни у одного из родителей нет ни одной из этих проблем. (Перейдите к пункту 3.c.)

- [] A parent has one or more of these problems. (*Complete Attachment A.*)

У родителя есть одна или несколько из перечисленных ниже проблем. (Заполните Приложение А.)

- c. **Sex offense or sexual abuse of a child including abuse by a parent or a person living with a parent.** (*Check one.*)

Сексуальное преступление или сексуальное насилие над ребенком, включая насилие со стороны родителя или лица, проживающего с родителем. (*Отметьте один вариант.*)

- ☐ Neither parent (or person living with a parent) has any of these problems. (*Skip to 4.*)

Ни у одного из родителей (или лица, проживающего с родителем) нет ни одной из этих проблем. (Перейдите к пункту 4).

- ☐ A parent, or person living with a parent, has one or more of these problems. (**Complete Attachments A and B.**)

*Один из родителей или лицо, проживающее с родителем, имеет одну или несколько из этих проблем. (Заполните **Приложения А и В**).*

*If no limitations apply in 3.a., 3.b., or 3.c., **remove and don't complete** Attachments A, B, and C.*

*Если ограничения, указанные в пунктах 3.a., 3.b. или 3.c., не применяются, **удалите и не заполняйте** приложения А, В и С.*

4. **Custodian**
Опекун

The custodian is (*name*): _____ solely for the purpose of all state and federal statutes which require a designation or determination of custody. Even though one parent is called the custodian, this does not change the parenting rights and responsibilities described in this plan.

Опекуном является (имя и фамилия):

исключительно в целях соблюдения всех законов штата и федеральных законов, которые требуют назначения или определения опекунства. Даже если один из родителей будет назначен опекуном, это не изменит права и обязанности по воспитанию детей, описанные в этом плане.

Washington law generally refers to parenting time and decision-making, rather than custody. However, some state and federal laws require that one person be named the custodian. The custodian is the person with whom the children are scheduled to reside a majority of their time. Законы штата Вашингтон относятся ко времени для осуществления родительских прав и принятию решений, а не к праву опеки над ребенком. Однако некоторые законы штата и федеральные законы требуют того, чтобы одно лицо было назначено опекуном. Опекуном является лицо, с которым дети будут проживать большую часть времени.

5. **Parenting Time Schedule Attachments (Residential Provisions)**

Приложения, описывающие время на выполнение родительских прав (положения, касающиеся проживания).

Important! You must include at least one of **Attachments R, A, or B** to this plan. The schedule for where your children will spend time is in the attachments. The court should **not** sign a parenting plan without at least one of these attachments.

Важно! Вы обязаны приложить к этому плану как минимум одно **Приложение R, А или В**. График, в котором указано, где будут проводить время ваши дети, находится в приложениях. Суд **не** должен подписывать план осуществления родительских прав без по крайней мере одного из этих приложений.

The court orders the parenting time in (*check only one*):
Суд устанавливает время на осуществление родительских прав (*отметьте только один вариант*):

☐ **Residential Schedule** as described in **Attachment R**.

График проживания, как описано в Приложении R.

☐ **No contact or limited schedule only.** The children live with (*name*): _____.

Contact with the other parent is described in (*check one*):

Запрет на контакты или только ограниченный график. Дети живут с (имя и фамилия):

Контакты с другим родителем описаны в (*отметьте один вариант*):

☐ **Attachment A.**

Приложение A.

☐ **Attachment B.**

Приложение B.

6. Decision-making

Принятие решений

When the children are with you, you are responsible for them. You can make day-to-day decisions for the children when they are with you, including decisions about safety and emergency healthcare.

Когда дети находятся с вами, вы несете за них ответственность. Вы можете принимать повседневные решения за детей, когда они находятся с вами, включая решения о безопасности и неотложной медицинской помощи.

Major decisions must be made as follows (*check one*):

Важные решения должны приниматься следующим образом (*отметьте один вариант*):

☐ As described in **Attachment A**. (*Skip to 7.*)

Как описано в **Приложении A**. (*Перейдите к пункту 7.*)

☐ As ordered below. (*Complete 6.a. and 6.b.*)

Как приказано ниже. (*Заполните пункты 6.a и 6.b.*)

a. Who can make major decisions about the children?

Кто может принимать важные решения в отношении детей?

Type of Major Decision Тип важного решения	Joint (parents make these decisions together) Совместное принятие решений (родители принимают эти решения вместе)	Limited (only the parent named below has authority to make these decisions) Ограниченное принятие решений (только родитель, указанный ниже, имеет право принимать эти решения)
School/Educational Школа/образование	☐	☐ (Name): (имя и фамилия):

Healthcare (not emergency) <i>Медицина (не экстренная помощь)</i>	[]	[] (Name): (имя и фамилия):
Other: <i>Другое:</i>	[]	[] (Name): (имя и фамилия):
Other: <i>Другое:</i>	[]	[] (Name): (имя и фамилия):
Other: <i>Другое:</i>	[]	[] (Name): (имя и фамилия):

Important! Parenting involves decision-making in many areas. If you believe there are other decisions that are important to your family, list them under "Other" above. Some examples include: extracurricular activities, international travel, cell phones, driver's licenses, tattoos, and haircuts.

Важно! Осуществление родительских прав предполагает принятие решений во многих областях. Если вы считаете, что есть другие решения, которые важны для вашей семьи, перечислите их в поле «Другое» выше. Некоторые примеры включают внешкольные занятия, международные поездки, мобильные телефоны, водительские права, татуировки и стрижки.

b. Reasons for limits on major decision-making, if any:

Причины на ограничение в принятии важных решений, если таковые имеются:

- [] There are no reasons to limit major decision-making.
Нет причин ограничивать принятие важных решений.
- [] Major decision-making **should** be limited because (check all that apply):
*Принятие важных решений **должно** быть ограничено, потому что (отметьте все, что применимо):*
- [] Both parents are against shared decision-making.
Оба родителя выступают против совместного принятия решений.
- [] One of the parents does not want to share decision-making and this is reasonable because of:
Один из родителей не хочет делиться правом принятием решений, и это обосновано из-за:
- [] the history of each parent's participation in decision-making.
истории участия каждого из родителей в принятии решений.
- [] the parents' ability and desire to cooperate with each other in decision-making.
способности и желания родителей сотрудничать друг с другом в принятии решений.

- ☐ the distance between the parents' homes makes it hard to make timely decisions together.

дистанции между домами родителей, что усложняет своевременное принятие важных решений.

7. **Dispute Resolution** **Устранение разногласий**

Important! After this parenting plan is signed by a judge or commissioner, if you and the other parent disagree about shared decisions or what parts of this plan mean, the court may require you to use a dispute resolution provider before going back to court. If a dispute resolution provider is checked below, the parents may, and sometimes must, use this provider before filing a Petition to Change a Parenting Plan or a Motion for Contempt for not following the plan. Check your county's Local Court Rules.

Важно! После того как этот план осуществления родительских прав будет подписан судьей или мировым судьей, если вы или другой родитель будете не согласны с совместным принятием решений или с тем, что означают части этого плана, суд может обязать вас воспользоваться услугами специалиста по разрешению споров перед тем, как вновь явиться в суд. Если ниже отмечен поставщик услуг по урегулированию споров, родители могут, а иногда и должны, обратиться к этому поставщику, прежде чем подавать ходатайство об изменении плана осуществления родительских прав или ходатайство о привлечении к ответственности за несоблюдение плана. Сверьтесь с местными правилами судопроизводства в своем округе.

Dispute resolution must occur as follows (check one):

Разрешение спора должно произойти следующим образом (отметьте один вариант):

- ☐ As described in **Attachment A**. (Skip to 8.)

Как описано в Приложении А. (Перейдите к пункту 8).

- ☐ As ordered below. (Complete 7.a. and 7.b.)

Как приказано ниже. (Заполните 7.a. и 7.b.)

- a. The parents will go to (check one):

Родители обратятся к (отметьте один вариант):

- ☐ The dispute resolution provider below (before they may go to court):

К поставщику услуг по урегулированию споров, указанному ниже (прежде чем они смогут обратиться в суд):

- ☐ Mediation (mediator or agency name): _____

Медиации (имя и фамилия медиатора или название агентства):

- ☐ Arbitration (arbitrator or agency name): _____

Арбитражу (имя и фамилия арбитра или название агентства):

- ☐ Counseling (counselor or agency name): _____

Консультированию (имя и фамилия консультанта или название агентства):

If a dispute resolution provider is not named above or if the named provider is no longer available, the parents may agree on a provider or ask the court to name one.

Если выше не указан поставщик услуг по урегулированию споров или если указанный поставщик больше не доступен, родители могут

договориться о выборе поставщика или обратиться в суд с просьбой назначить его.

Important! Unless there is an emergency, the parents must participate in the dispute resolution process listed above in good faith, before going to court for disagreements about joint decisions or what parts of this plan mean. This section does **not** apply to disagreements about money or support.

Важно! Кроме экстренных случаев, родители обязаны добросовестно участвовать в указанном выше процессе урегулирования споров, перед тем как явиться в суд по поводу совместного принятия решений или разъяснения частей этого плана. Этот раздел **не** относится к спорам, касающимся денег и алиментов.

- ☐ Court (without having to go to mediation, arbitration, or counseling).
(If you check this box, skip to **8** below and do not fill out **7.b.**)
Суд (без необходимости обращения к посредничеству, арбитражу или консультированию).
(Если вы отмечаете эту поле перейдите к пункту **8** ниже и не заполняйте пункт **7.b.**)

- b.** If mediation, arbitration, or counseling is required, one parent must notify the other parent by (check one): ☐ certified mail ☐ other (specify): _____.
Если требуется посредничество, арбитраж или консультирование, один из родителей должен уведомить другого родителя (отметьте одно) [-] заказным письмом [-] другим способом (укажите):

The parents will pay for the mediation, arbitration, or counseling services as follows (check one):

Родители оплатят услуги медиации, арбитража или консультирования следующим образом (отметьте один вариант)

- ☐ (Name): _____ will pay _____%,
(имя и фамилия): _____ заплатит _____%,
(Name): _____ will pay _____%,
(имя и фамилия): _____ заплатит _____%.

- ☐ based on each parents' Proportional Share of Income (percentage) from line 6 of the *Child Support Worksheet*.

на основе пропорциональной доли дохода (процента) каждого родителя из строки 6 таблицы расчета алиментов на содержание ребенка.

- ☐ as decided through the dispute resolution process.
в соответствии с решением, принятым в процессе разрешения спора.

What to expect in the dispute resolution process:

Чего стоит ожидать от процесса урегулирования споров:

- Preference shall be given to carrying out the parenting plan.
Предпочтение должно отдаваться выработке плана осуществления родительских прав.

- If you reach an agreement, it must be put into writing, signed, and both parents must get a copy.
Если вы достигли соглашения, оно должно быть оформлено в письменном виде, подписано, и оба родителя должны получить его копию.
- If the court finds that you have used or frustrated the dispute resolution process without a good reason, the court can order you to pay financial sanctions (penalties) including the other parent's legal fees.
Если суд найдет, что вы использовали или сорвали процесс урегулирования споров без надлежащей причины, суд может наложить на вас финансовые санкции (штрафы), а также обязать оплатить расходы другого родителя на судебные и юридические услуги
- You may go back to court if the dispute resolution process doesn't solve the disagreement or if you disagree with the arbitrator's decision.
Вы можете вернуться в суд, если процесс разрешения споров не устранил разногласия или если вы будете не согласны с решением третейского судьи.

8. Transportation Arrangements

Договоренности в отношении транспортировки

- ☐ Does not apply. **Attachment A** or **B** provides for no residential time.
Не применимо. Приложение А или В не предлагает времени проживания.
- ☐ The children will be exchanged for parenting time (picked up and dropped off) at:
Дети будут передаваться для осуществления родительских прав (забираться и возвращаться) в:
 - ☐ each parent's home
доме каждого из родителей
 - ☐ school or daycare, when in session
школе или детском саду, когда они работают
 - ☐ other location (*specify*): _____
другое место (укажите):

Who is responsible for arranging transportation?

Кто отвечает за организацию транспорта?

- ☐ The **picking up** parent – The parent who is about to **start** parenting time with the children must arrange to have the children picked up.
Родитель, забирающий ребенка – Родитель, который собирается начать осуществлять родительские права, должен организовать их забирание.
- ☐ The **dropping off** parent – The parent whose parenting time is **ending** must arrange to have the children dropped off.
Родитель, возвращающий ребенка – Родитель, время осуществления родительских прав которого заканчивается, должен организовать их возвращение.

Other details (if any): _____
Другие подробности (если есть): _____

9. Moving with the Children (Relocation)

Переезд с детьми

Anyone with majority or substantially equal residential time (at least 45 percent) who wants to move with the children **must notify** every other person who has court-ordered time with the children.

*Каждый, кто имеет преимущественное или практически равное время для проживания с детьми (не менее 45 процентов) и хочет переехать с ребенком, **обязан уведомить** всех остальных людей, которым суд назначил время проживания с ребенком.*

Move to a different school district

Переезд в другой школьный округ

If the move is to a different school district, the relocating person must complete the form *Notice of Intent to Move with Children* (FL Relocate 701) and deliver it at least **60 days** before the intended move.

*Если переезд осуществляется в другой школьный округ, то переезжающее лицо обязано заполнить форму Уведомления о переезде с детьми (FL Relocate 701) и вручить его не менее чем за **60 дней** до намеченной даты переезда.*

Exceptions:

Исключения:

- If the relocating person could not reasonably have known enough information to complete the form in time to give 60 days' notice, they must give notice within **5 days** after learning the information.
*Если переезжающее лицо обоснованно не могло знать достаточно информации для своевременного заполнения формы, чтобы выполнить требование об уведомлении в течение 60 дней, то оно обязано передать уведомление в течение **5 дней** после того, как узнает такую информацию.*
- If the relocating person is relocating to a domestic violence shelter or moving to avoid a clear, immediate, and unreasonable risk to health or safety, notice may be delayed **21 days**.
*Если лицо, намеревающееся переехать на новое место жительства, переезжает в приют для жертв домашнего насилия или чтобы избежать явного, непосредственного и необоснованного риска для здоровья или безопасности, уведомление может быть осуществлено с опозданием до **21 дня**.*
- If information is protected under a court order or the address confidentiality program, it may be withheld from the notice.
Если информация защищена по решению суда или в соответствии с программой конфиденциальности адресов, она может быть не включена в уведомление.

- A relocating person who believes that giving notice would put themselves or a child at unreasonable risk of harm, may ask the court for permission to leave things out of the notice or to be allowed to move without giving notice. Use form *Motion to Limit Notice of Intent to Move with Children (Ex Parte)* (FL Relocate 702).

Переезжающая сторона, которая считает, что уведомление приведет к необоснованной угрозе причинения вреда ребенку или стороне, может запросить у суда разрешение на скрытие подробностей в уведомлении или на переезд без предоставления уведомления. Используйте форму Ходатайства об ограничении уведомления о намерении переехать с детьми (в отсутствие другой стороны — ex parte) (FL Relocate 702)

The *Notice of Intent to Move with Children* can be delivered by having someone personally serve the other party or by any form of mail that requires a return receipt. *Уведомление о намерении переехать с детьми может быть доставлено путем личного вручения другой стороне или любым почтовым отправлением, требующим подтверждения о получении.*

If the relocating person wants to change the *Parenting Plan* because of the move, they must deliver a proposed *Parenting Plan* together with the *Notice*.

Если переезжающее лицо хочет изменить план осуществления родительских прав в связи с переездом, вместе с уведомлением оно должно представить предлагаемый план осуществления родительских прав.

Move within the same school district

Переезд в пределах одного школьного округа

If the move is within the *same* school district, the relocating person still has to let the other parent know. However, the notice does not have to be served personally or by mail with a return receipt. Notice to the other party can be made in any reasonable way. No specific form is required.

Если переезд происходит в пределах одного школьного округа, переезжающее лицо все равно должно уведомить об этом другого родителя. Однако уведомление не обязательно вручать лично или по почте с подтверждением о получении. Уведомление другой стороне может быть сделано любым разумным способом. Никакой специальной формы не требуется.

Warning! If you do not notify...

Внимание! Если вы не уведомите...

A relocating person who does not give the required notice may be found in contempt of court. If that happens, the court can impose sanctions. Sanctions can include requiring the relocating person to bring the children back if the move has already happened and ordering the relocating person to pay the other side's costs and lawyer's fees.

Переезжающее лицо, которое не направило требуемое уведомление, может быть признано не уважающим суд. В этом случае суд может наложить санкции. Санкции могут включать требование к переезжающему лицу вернуть детей назад в случае уже совершившегося переезда и приказать переезжающему лицу оплатить расходы другой стороны и гонорар адвоката.

Right to object

Право на возражение

A person who has court-ordered time with the children can object to a move to a different school district and/or to the relocating person's proposed *Parenting Plan*. If the

move is within the same school district, the other party doesn't have the right to object to the move, but they may ask to change the *Parenting Plan* if there are adequate reasons under the modification law (RCW 26.09.260).

Лицо, которое по решению суда проводит время с детьми, может возразить против переезда в другой школьный округ и/или против предложенного переезжающим лицом плана осуществления родительских прав. Если переезд осуществляется в границах одного школьного округа, другая сторона не имеет права возражать против переезда, но может попросить изменить план осуществления родительских прав, если имеются адекватные причины согласно закону о внесении изменений (RCW 26.09.260).

An objection is made by filing the *Objection about Moving with Children and Petition about Changing a Parenting/Custody Order (Relocation)* (form FL Relocate 721). File your *Objection* with the court and serve a copy on the relocating person and anyone else who has court-ordered time with the children. Service of the *Objection* must be by personal service or by mailing a copy to each person by any form of mail that requires a return receipt. The *Objection* must be filed and served no later than **30 days** after the *Notice of Intent to Move with Children* was received.

Возражение совершается путем подачи формы Возражения против переезда с детьми и ходатайства об изменении приказа об осуществлении родительских прав/физической опеке (переезд), форма FL Relocate 721. Подайте возражение в суд и вручите копию переезжающему лицу и любому другому лицу, которому суд назначил время пребывания с детьми. Возражение должно быть вручено лично или путем направления копии каждому лицу любым почтовым отправлением с уведомлением о вручении. Возражение необходимо подать и вручить не позднее чем через 30 дней после получения уведомления о намерении переехать с детьми.

Right to move

Право совершать переезд

During the 30 days after the *Notice* was served, the relocating person may not move to a different school district with the children unless they have a court order allowing the move.

В течение 30 дней с момента вручения уведомления переезжающее лицо не может переехать в другой школьный округ с детьми, кроме случаев, когда имеется судебный приказ, разрешающий переезд.

After the 30 days, if no *Objection* is filed, the relocating person may move with the children without getting a court order allowing the move.

По истечении 30 дней, если возражение не было подано, переезжающее лицо может переехать с детьми, не получив судебный приказ, разрешающий переезд.

After the 30 days, if an *Objection* has been filed, the relocating person may move with the children **pending** the final hearing on the *Objection* **unless**:

По истечении 30 дней, если было подано возражение, переезжающее лицо может переехать с детьми во время ожидания окончательного слушания по возражению, кроме случаев, когда:

- The other party gets a court order saying the children cannot move, or
другая сторона получила судебное постановление о том, что дети не могут переехать, или

- The other party has scheduled a hearing to take place no more than 15 days after the date the *Objection* was served on the relocating person. (However, the relocating person may ask the court for an order allowing the move even though a hearing is pending if the relocating person believes that they or a child are at unreasonable risk of harm.)

другая сторона назначила проведение слушание не более чем через 15 дней после даты вручения возражения переселяющемуся лицу. Однако переезжающее лицо может попросить суд вынести постановление, разрешающее переезд, даже если слушание еще не состоялось, если переезжающее лицо считает, что ему или ребенку грозит неоправданный риск причинения вреда).

The court may make a different decision about the move at a final hearing on the *Objection*.

Суд может принять другое решение о переезде на окончательном слушании по возражению.

Parenting Plan after move

Соглашение об осуществлении родительских прав после переезда

If the relocating person served a proposed *Parenting Plan* with the *Notice*, **and** if no *Objection* is filed within 30 days after the *Notice* was served (or if the parties agree):
Если вместе с уведомлением переезжающее лицо представило предлагаемый план осуществления родительских прав, и если в течение 30 дней после вручения уведомления не было подано возражений (или если стороны пришли к согласию):

- Both parties may follow that proposed plan without being held in contempt of the *Parenting Plan* that was in place before the move. However, the proposed plan cannot be enforced by contempt unless it has been approved by a court.
Обе стороны могут следовать предложенному плану, не нарушая план осуществления родительских прав, действовавший до переезда. Однако предложенный план не может быть принудительно исполнен, если он не был утвержден судом.
- Either party may ask the court to approve the proposed plan. Use form *Ex Parte Motion for Final Order Changing Parenting Plan – No Objection to Moving with Children* (FL Relocate 706).
Каждая из сторон может попросить суд утвердить предложенный план. Используйте форму Ходатайства о вынесении окончательного приказа об изменении плана воспитания детей в отсутствие другой стороны — Нет возражений против переезда с детьми (FL Relocate 706).

Forms

Формы

You can find forms about moving with children at:

Вы можете найти формы для переезда с детьми на:

- The Washington State Courts' website: www.courts.wa.gov/forms,
веб-сайте судебной системы штата Вашингтон: www.courts.wa.gov/forms,
- Washington Law Help: www.washingtonlawhelp.org, or
веб-сайте Службы юридической помощи — Washington Law Help: www.washingtonlawhelp.org или

- The Superior Court Clerk's office or county law library (for a fee).
в офисе судебного секретаря Высшего суда или в юридической окружной библиотеке (платно).

*(This is a summary of the law. The complete law is in RCW 26.09.430 through 26.09.480.)
(Это краткая информация о законе. Полный текст закона содержится в RCW 26.09.430 — 26.09.480).*

**10. Other
Другое**

**11. Proposal
Предложение**

- ☐ Does not apply. This is a court order.
Не применимо. Это судебный приказ.
- ☐ This is a **proposed** (requested) parenting plan. *(The parent/s requesting this plan must read and sign below.)*
Это предлагаемый (запрашиваемый) план осуществления родительских прав. (Родитель (-и), запрашивающий (-ие) этот план, должен (-ны) прочесть документ и поставить свою подпись внизу).

I declare under penalty of perjury under the laws of the State of Washington that this plan was proposed in good faith and that the information in **Attachment A** and **B** (if any) is true.

Я заявляю, под страхом наказания за дачу ложных показаний в соответствии с законами штата Вашингтон, что этот план был предложен мной добросовестно и что информация в Приложениях А и В (если такие имеются) является истинной.



*Parent requesting plan signs here
Родитель, запрашивающий план, ставит подпись здесь.*

*Signed at (city and state)
Подписано в (город и штат):*



*Other parent requesting plan (if agreed) signs here
Другой родитель, запрашивающий план (если согласен), ставит подпись здесь.*

*Signed at (city and state)
Подписано в (город и штат):*

**12. Court Order
Судебный приказ**

- ☐ Does not apply. This is a proposal.
Не применимо. Это предложение.
- ☐ This is a court order (if signed by a judge or commissioner below).
Это судебный приказ (если подписан судьей или мировым судьей ниже).

Findings of Fact – Based on the pleadings and any other evidence considered:

Выводы на основании фактов – на основании представленных документов и любых других рассмотренных доказательств:

[] The Court adopts as its findings the statements in:
Суд принимает в качестве своих выводов заявления, содержащиеся в:

[] **Attachment A**
Приложение А

[] **Attachment B**
Приложение В

[] The Court makes additional findings which are:
Суд делает дополнительные выводы, которые:

[] contained in an order or findings of fact entered at the same time as this *Parenting Plan*.
содержатся в приказе или выводах на основании фактов, внесенных одновременно с настоящим планом осуществления родительских прав.

[] other: _____
другое:

Conclusions of Law – This *Parenting Plan* is in the best interest of the children.
Выводы на основании закона – Настоящий план осуществления родительских прав отвечает наилучшим интересам детей.

[] Other: _____
Другое:

Order – The parties must follow this *Parenting Plan* including any attachments.
Приказ — Стороны обязаны исполнять этот план осуществления родительских прав, включая любые приложения.

Date
Дата

Judge or Commissioner signs here
Подпись судьи или мирового судьи.

Warning! If you do not follow this *Parenting Plan*, the court may find you in contempt (RCW 26.09.160). You still have to follow this *Parenting Plan* even if the other parent doesn't.

Внимание! Если вы не будете исполнить этот план осуществления родительских прав, суд может привлечь вас к ответственности за неуважение к суду (RCW 26.09.160). Вы обязаны исполнять этот план осуществления родительских прав, даже если другой родитель не исполняет его.

Violation of **residential** provisions of this order with actual knowledge of its terms is punishable by contempt of court and may be a criminal offense under RCW 9A.40.060(2) or 9A.40.070(2). Violation of this order may subject a violator to arrest.

Нарушение положений настоящего приказа, касающихся **проживания**, при фактическом знании его условий, наказывается в качестве проявления неуважения к суду и может являться уголовным преступлением в соответствии с RCW 9A.40.060(2) или 9A.40.070(2). Нарушение этого приказа может привести к аресту нарушителя.

If this is a court order, the parties and/or their lawyers (and any GAL) sign below.
Если это судебный приказ, то стороны и/или их адвокаты (и любые опекуны по решению суда) должны поставить свою подпись ниже.

This order (check any that apply):

Данный приказ (отметьте все подходящие варианты):

☐ is an agreement of the parties.

является соглашением сторон.

☐ is presented by me.

представлен мной.

☐ may be signed by the court without notice to me.

может быть подписан судом без моего уведомления.



Petitioner or lawyer signs here + WSBA #

Место для подписи подателя заявления **или** адвоката + № WSBA

Print Name

Date

Имя и фамилия печатными буквами Дата

This order (check any that apply):

Данный приказ (отметьте все подходящие варианты):

☐ is an agreement of the parties.

является соглашением сторон.

☐ is presented by me.

представлен мной.

☐ may be signed by the court without notice to me.

может быть подписан судом без моего уведомления.



Other party or lawyer signs here + WSBA #

Место для подписи другой стороны **или** адвоката + № WSBA

Print Name

Date

Имя и фамилия печатными буквами Дата

This order (check any that apply):

Данный приказ (отметьте все подходящие варианты):

☐ is an agreement of the parties.

является соглашением сторон.

☐ is presented by me.

представлен мной.

☐ may be signed by the court without notice to me.

может быть подписан судом без моего уведомления.



Respondent or lawyer signs here + WSBA #

Место для подписи подателя заявления **или** адвоката + № WSBA

Print Name

Date

Имя и фамилия печатными буквами Дата

This order (check any that apply):

Данный приказ (отметьте все подходящие варианты):

☐ is an agreement of the parties.

является соглашением сторон.

☐ is presented by me.

представлен мной.

☐ may be signed by the court without notice to me.

может быть подписан судом без моего уведомления.



Other party or Guardian ad Litem signs here

Подпись другой стороны **или** опекуна по решению суда.

Print Name

Date

Имя и фамилия печатными буквами Дата

Attachment A: Limitations

Приложение А: Ограничения

Only complete this attachment if your Parenting Plan involves limitations on a parent under RCW 26.09.191 or .192. **If not**, remove this attachment.

Заполняйте это приложение только в том случае, если ваш план осуществления родительских прав предусматривает ограничения для одного из родителей в соответствии с RCW 26.09.191 или .192. Если нет, то удалите это приложение.

1. Reasons for putting limitations on a parent (under RCW 26.09.191 or .192)

Причины для наложения ограничений на родителя (согласно RCW 26.09.191 или .192)

- a. **Abandonment by a parent, or child abuse, domestic violence, assault, sex offense, or sexual abuse of a child by a parent or a person living with a parent.**
Оставление без надлежащего ухода родителем, жестокое обращение с ребенком, насилие в семье, нападение, сексуальное преступление или сексуальное насилие над ребенком со стороны родителя или лица, проживающего с родителем.

*If a parent has any of these problems, the court **must** limit that parent's contact with the children and that parent's right to make decisions for the children, and may not require dispute resolution other than court unless the court makes the required findings in 3. See definitions at the end of this attachment.*

*Если у родителя есть какие-либо из этих проблем, суд **обязан** ограничить контакты этого родителя с детьми и его право принимать решения в отношении детей, и не может требовать разрешения спора иным способом, кроме суда, если только суд не сделает необходимые выводы в пункте 3. См. определения в конце настоящего приложения.*

- ☐ Neither parent has any of these problems.

Ни у одного из родителей нет ни одной из этих проблем.

- ☐ A parent has one or more of these problems as follows (*check all that apply*):

У родителя есть одна или несколько из перечисленных ниже проблем (отметьте все, что применимо):

- ☐ **Abandonment** – (*Parent's name*): _____

intentionally abandoned a child in this case for an extended time.

Оставление без надлежащего ухода – (*Имя и фамилия родителя*):

намеренно оставил без ухода ребенка, проходящего по этому делу, на длительный срок.

- ☐ **Child Abuse** – (*Parent's name*): _____

(or someone living in that parent's home) abused or threatened to abuse a child.

*The abuse was (*check all that apply*):*

☐ physical ☐ repeated emotional abuse.

Жестокое обращение с ребенком — (*имя и фамилия родителя*):

(или кто-то, проживающий в доме этого родителя) жестоко обращался с ребенком или угрожал ему насилием. Жестокое обращение было (отметьте все, что применимо):

[-] физическим [-]неоднократным эмоциональным насилием.

- [] **Domestic Violence** – (Parent’s name): _____
(or someone living in that parent’s home) has a history of domestic violence as defined in RCW 7.105.010.

Домашнее насилие — (имя и фамилия родителя):
(или кто-то, проживающий в доме этого родителя) в прошлом совершал акты домашнего насилия, как определено в RCW 7.105.010.

- [] **Assault** – (Parent’s name): _____
(or someone living in that parent’s home) has assaulted someone causing grievous physical harm or causing fear of such harm, or sexually assaulted someone.

Нападение – (имя и фамилия родителя):
(или кто-то, проживающий в доме этого родителя) совершил нападение, причинив тяжкий физический вред или вызвав страх причинения такого вреда, или совершил сексуальное насилие.

- [] **Sex offense or sexual abuse of a child** by a parent or a person living with a parent. (Also complete **Attachment B**.)
Сексуальное преступление или сексуальное насилие над ребенком со стороны родителя или лица, проживающего с родителем. (Также заполните **Приложение В**.)

- b. **Other problems that may harm the children’s best interests or interfere with the performance of parenting functions.** These problems could include neglect, emotional or physical problems, substance abuse, lack of emotional ties, abusive use of conflict, withholding the child, or other problems.

Другие проблемы, которые могут нанести ущерб наилучшим интересам детей или помешать выполнению родительских функций. К этим проблемам могут относиться оставление без надлежащего ухода, эмоциональные или физические проблемы, злоупотребление алкоголем или наркотиками, отсутствие эмоциональной связи, злоупотребление конфликтами, удержание ребенка или другие проблемы.

If a parent has any of these problems, the court **may** limit that parent’s contact with the children and that parent’s right to make decisions for the children.
Если у одного из родителей имеется какая-либо из этих проблем, суд **может** ограничить его контакты с детьми и его право принимать решения в отношении детей.

- [] Neither parent has any of these problems.
Ни у одного из родителей нет ни одной из этих проблем.
- [] A parent has one or more of these problems as follows (check all that apply):
У родителя есть одна или несколько из перечисленных ниже проблем (отметьте все, что применимо):

- [] **Neglect** – (Parent’s name): _____
neglected their parental duties towards a child in this case.
Безответственное отношение — (имя и фамилия другого родителя):
пренебрег своими родительскими правами по отношению к ребенку, проходящему по этому делу.

- [] **Emotional or physical problem** – (Parent’s name): _____
has a long-term emotional or physical problem that interferes with their performance of parenting functions.

Эмоциональная или физическая проблема — (имя и фамилия родителя): _____ имеет долгосрочную эмоциональную или физическую проблему, которая мешает выполнять родительские обязанности.

- [] **Substance Abuse** – (Parent’s name): _____ has a long-term problem with drugs, alcohol, or other substances that interferes with their performance of parenting functions.

Злоупотребление психоактивными веществами — (имя и фамилия родителя): _____ имеет долгосрочную проблему в связи с употреблением наркотиков, алкоголя или других психоактивных веществ, что мешает выполнять родительские обязанности.

- [] **Lack of emotional ties** – (Parent’s name): _____ has few or no emotional ties with a child in this case.

Отсутствие эмоциональных связей — (имя и фамилия родителя): _____ не имеет или имеет мало эмоциональных связей с ребенком по этому делу.

- [] **Abusive use of conflict** – (Parent’s name): _____ has engaged in ongoing and deliberate actions to misuse conflict.

Злоупотребление конфликтами — (имя и фамилия родителя): _____ совершает постоянные и умышленные действия для злоупотребления имеющимися конфликтами.

- [] **Withholding the child** – (Parent’s name): _____ has kept the other parent away from a child in this case for a long time, without a good reason. Withholding does not include protective actions taken by a parent in good faith for the legitimate and lawful purpose of protecting themselves or the parent’s child from the risk of harm posed by the other parent.

Удержание ребенка — (имя и фамилия родителя): _____ не подпускает другого родителя к ребенку, указанному в этом деле, в течение длительного времени без веской причины. Удержание не включает защитные действия, предпринятые родителем добросовестно с законной и правомерной целью защиты себя или своего ребенка от риска вреда, создаваемого другим родителем.

- [] **Other (specify):** _____
Другое (поясните): _____

2. If limitations apply to both parents

Если ограничения применяются к обоим родителям

When limitations apply to both parents, the court must compare the risks and may make an exception in applying mandatory limitations based on 1.a. When reasons for mandatory limitations in 1.a. apply to one parent and discretionary limitations in 1.b. apply to another parent, the court **must prioritize the mandatory limitations** when limiting the residential schedule, decision making, and dispute resolution. If the court does not prioritize the mandatory limitations, the court must make detailed written findings why not. RCW 26.09.191(7).

Если ограничения применяются к обоим родителям, суд должен сравнить риски и может сделать исключение при применении обязательных ограничений на основании 1.a. Если причины для обязательных ограничений в 1.a. применимы к одному родителю, а необязательные ограничения в 1.b. применимы к другому родителю, суд **обязан отдать**

приоритет обязательным ограничениям при ограничении графика проживания, принятия решений и разрешения споров. Если суд не отдает приоритет обязательным ограничениям, он должен подробно изложить в письменной форме причины такого решения. RCW 26.09.191(7).

☐ Does not apply.
Не применимо.

☐ There are reasons for putting limitations on both parents. The court makes the following findings about the comparative risk of harm to the children posed by each parent, including any decision not to impose limitations or not to prioritize mandatory limitations (*detailed written findings required*):

Существуют причины для наложения ограничений на обоих родителей. Суд делает следующие выводы о сравнительном риске вреда для детей, создаваемого каждым из родителей, включая любое решение не налагать ограничения или не отдавать приоритет обязательным ограничениям (требуется подробные письменные выводы):

3. Limitations on a parent

Ограничения в отношении родителя

Limitations shall be reasonably calculated to protect the children and the other parent from the physical, sexual, or emotional abuse or harm that could result from contact with the limited parent. Ограничения должны быть разумно рассчитаны для защиты детей и другого родителя от физического, сексуального или эмоционального насилия или вреда, которые могут возникнуть в результате контакта с родителем, на которого наложены ограничения.

☐ **The following limits or conditions apply to** (parent's name): _____
(check all that apply):

Следующие ограничения или условия применяются к (имя родителя):
(отметьте все, что применимо):

☐ Use **Attachment B** if the court found sex offense or sexual abuse of a child (*skip to 4.*).
Используйте приложение B, если суд установил факт совершения сексуального преступления или сексуального насилия в отношении ребенка (перейдите к пункту 4).

☐ **No contact** with the children. Limitations on the residential time with the children will not adequately protect the children from the harm or abuse that could result from contact.

Не вступать в контакт с детьми. Ограничения на время проживания с детьми не обеспечат адекватную защиту детей от вреда или насилия, которые могут возникнуть в результате контакта.

[] **Limited contact** as shown in the Parenting Time Schedule (**Attachment R**).
Ограниченный контакт, как показано в графике времени общения с детьми (приложение R).

[] **Limited contact** as follows (specify schedule, list all contact **here** instead of in the Residential Schedule): _____
Ограниченный контакт, как показано ниже (укажите график, перечислите все контакты **здесь**, а не в графике проживания):

[] **Supervised contact.** All parenting time shall be supervised. Any costs of supervision must be paid by (name): _____
Контакт под надзором. Все время осуществления родительских прав должно проходить под надзором. Любые расходы на надзор должны быть оплачены (имя и фамилия):

Supervision shall be (check one):

Надзор должен быть (отметьте одно):

[] Professional, by (name or agency): _____
Профессиональным, со стороны (имя и фамилия или название агентства):

[] Non-professional. A non-professional supervisor is allowed because they have shown through sworn testimony and evidence of past interactions with children that they are capable and committed to protecting the children from physical or emotional abuse or harm; and
Непрофессиональным. Непрофессиональный надзор допускается, поскольку другая сторона показала, исходя из свидетельских показаний и свидетельств о прошлом взаимодействии с детьми, что она способна защищать детей от физического или эмоционального насилия или вреда; и

The parent cannot use professional supervision because (check all that apply):

Родитель не может использовать профессиональный надзор, поскольку (отметьте все, что применимо):

[] Geographic isolation or other factors make professionally supervised visitation inaccessible.
Географическая изоляция или другие факторы делают посещение под профессиональным надзором недоступным.

[] They cannot pay for professional supervision. The parent has a GR 34 fee waiver or shown other evidence of financial indigency.
Сторона не может оплатить профессиональный надзор. Родитель получил отказ от оплаты по программе GR 34 или предъявил другие доказательства своей финансовой несостоятельности.

The non-professional supervisor/s shall be (name/s): _____
Непрофессиональным (-ыми) наблюдатель (-ями) должен (-ны) быть (имя и фамилия):

Dates and times of supervised contact (*check one*):

Даты и время контактов под надзором наблюдателя (*отметьте один вариант*):

- ☐ As shown in the Parenting Time Schedule (**Attachment R**).
Как указано в расписании осуществления родительских прав (приложение R).
- ☐ As arranged by the supervisor for up to ____ hour/s per visit, up to ____ visits per (*frequency*): ____
По договоренности с наблюдателем, до ____ часа/часов за посещение, до ____ посещений за (частота):
- ☐ As follows (*specify*): ____
Следующим образом (уточните):
-

Location – The supervised contact will occur (*check all that apply*):

Место — контакт под надзором будет происходить (*отметьте все, что применимо*):

- ☐ in public location/s (*specify*): ____
в общественном месте (уточните):
-
- ☐ in the supervised parent's home
в доме поднадзорного родителя
- ☐ at the supervised visitation facility
в учреждении для посещений под надзором
- ☐ other (*specify*): ____
другое (поясните):
-

(Important! Put transportation arrangements in Parenting Plan section 8.)
(Важно! Укажите порядок транспортировки в разделе 8 Плана осуществления родительских прав).

Specific rules for supervised contact:

Особые правила для контакта под надзором:

- ☐ Follow the rules in **Attachment C**.
Следуйте правилам, приведенным в Приложении C.
- ☐ Other: ____
Другое:
-

Important! No visits shall take place until the supervised parent and supervisor (or professional supervision program representative) have signed the Supervised Visitation Acknowledgment, FL All Family 141, confirming that they have read the court orders and the rules for supervised visitation and agree to follow them.

Важно! Посещения не должны проводиться до тех пор, пока поднадзорный родитель и наблюдатель (или представитель программы профессионального надзора) не подпишут «Подтверждение посещения под надзором», FL All Family 141, подтверждающее, что они ознакомились с судебными приказами и правилами посещения под надзором и согласны следовать им.

[] **Other limitations or conditions** during parenting time (specify): _____

Другие ограничения или условия в ходе исполнения родительских прав (укажите):

[] **No limitations despite reasons**

Нет ограничений, несмотря на причины

There is **clear and convincing evidence** for no limitations on a parent even though there are reasons for limitations checked in **1.a.** above, considering the following factors: *Имеются четкие и убедительные доказательства отсутствия ограничений для родителя, даже если есть причины для ограничений, указанные в пункте 1.a. выше, с учетом следующих факторов:*

- Any current risk posed by the parent to the physical or psychological well-being of the child or other parent;

Любой текущий риск, создаваемый родителем для физического или психологического благополучия ребенка или другого родителя;

(Express findings): _____
(укажите сделанные выводы):

- Whether a parent has demonstrated that they can and will prioritize the child's physical and psychological well-being;

Продemonстрировал ли родитель, что он может и будет уделять первостепенное внимание физическому и психологическому благополучию ребенка;

(Express findings): _____
(укажите сделанные выводы):

- Whether a parent has followed and is likely to follow court orders;

Выполнял ли родитель и может ли он выполнять приказы суда;

(Express findings): _____
(укажите сделанные выводы):

- Whether a parent has genuinely acknowledged past harm and is committed to avoiding harm in the future; and

Искренне ли родитель признал причиненный в прошлом вред и стремится ли он избегать причинения вреда в будущем; и

(Express findings): _____
(укажите сделанные выводы):

- A parent's compliance with previously court-ordered treatment. A parent's compliance with the requirements for participation in a treatment program does not, by itself, constitute evidence that the parent has made the requisite changes.
Соблюдение родителем ранее назначенного судом лечения. Выполнение родителем требований по участию в программе лечения само по себе не является доказательством того, что родитель изменился в лучшую сторону.

(Express findings): _____
(укажите сделанные выводы):

(Other findings, if any): _____
(Другие выводы, если есть):

4. Evaluation or treatment Оценка или лечение

[] Not required.
Не требуется.

[] (Name): _____ must (check all that apply):
(имя и фамилия): _____ обязан (отметьте все
подходящие варианты):

[] be evaluated for: _____
пройти оценку на предмет:

with collateral input from the other parent. Any evaluation report that does not include collateral input must include details as to why and attempts made to obtain collateral input.

с сопутствующим вкладом другого родителя. Любой отчет об оценке, не включающий сопутствующий вклад, должен содержать подробное описание причин и попыток получить сопутствующий вклад.

[] start (or continue) and comply with treatment:
начать (или продолжить) и соблюдать лечение:

[] as recommended by the evaluation.
в соответствии с рекомендациями, полученными после проведения оценки состояния.

[] as follows (specify kind of treatment and any other details): _____
следующим образом (укажите вид лечения и любые другие подробности):

[] provide a copy of the evaluation and compliance reports (*specify details*): _____
предоставить копию отчета об оценке и отчета о соблюдении требований
(укажите подробности):

If this parent does not follow the evaluation or treatment requirements above, then (*what happens*): _____

Если этот родитель не будет следовать вышеуказанным требованиям по
оценке или лечению, то (что произойдет):

5. Decision-making

Принятие решений

When the children are with you, you are responsible for them. You can make day-to-day decisions for the children when they are with you, including decisions about safety and emergency healthcare. Major decisions must be made as follows:

Когда дети находятся с вами, вы несете за них ответственность. Вы можете принимать повседневные решения за детей, когда они находятся с вами, включая решения о безопасности и неотложной медицинской помощи. Важные решения должны приниматься следующим образом:

a. Who can make major decisions about the children?

Кто может принимать важные решения в отношении детей?

Type of Major Decision <i>Тип важного решения</i>	Joint <i>(parents make these decisions together)</i> Совместное принятие решений <i>(родители принимают эти решения вместе)</i>	Limited <i>(only the parent named below has authority to make these decisions)</i> Ограниченное принятие решений <i>(только родитель, указанный ниже, имеет право принимать эти решения)</i>
School/Educational <i>Школа/образование</i>	[]	[] (Name): <i>(имя и фамилия):</i>
Healthcare (not emergency) <i>Медицина (не экстренная помощь)</i>	[]	[] (Name): <i>(имя и фамилия):</i>
Other: <i>Другое:</i>	[]	[] (Name): <i>(имя и фамилия):</i>
Other: <i>Другое:</i>	[]	[] (Name): <i>(имя и фамилия):</i>
Other: <i>Другое:</i>	[]	[] (Name): <i>(имя и фамилия):</i>

Important! Parenting involves decision-making in many areas. If you believe there are other decisions that are important to your family, list them under "Other" above. Some examples

include: extracurricular activities, international travel, cell phones, driver's licenses, tattoos, and haircuts.

Важно! Осуществление родительских прав предполагает принятие решений во многих областях. Если вы считаете, что есть другие решения, которые важны для вашей семьи, перечислите их в поле «Другое» выше. Некоторые примеры включают внешкольные занятия, международные поездки, мобильные телефоны, водительские права, татуировки и стрижки.

b. Reasons to limit major decision-making, if any

Причины ограничивать принятие важных решений, если такие имеются

☐ **No limits (check one):**

Нет ограничений (отметьте один вариант):

☐ Neither parent has any of the problems described in **1.a.** above, and the court finds no reason to limit major decision-making.

Ни у одного из родителей нет проблем, описанных в пункте 1.a. выше, и суд не находит причин для ограничения принятия основных решений.

☐ Even though a parent has problems as described in **1.a.** above, the court made detailed findings of **clear and convincing evidence not to impose limitations** in **3** above.

Даже если у одного из родителей есть проблемы, описанные в пункте 1.a. выше, суд сделал подробные выводы, подтвержденные ясными и убедительными доказательствами, чтобы не вводить ограничения в пункте 3 выше.

☐ **Limits (check all that apply):**

Ограничения (отметьте все, что применимо):

☐ Major decision-making **must** be limited because of the problems in **1.a.** above. Принятие основных решений **должно** быть ограничено из-за проблем, описанных в пункте 1.a. выше.

☐ Major decision-making **should** be limited because (check all that apply): Принятие важных решений **должно** быть ограничено, потому что (отметьте все, что применимо):

☐ Both parents are against shared decision-making.

Оба родителя выступают против совместного принятия решений.

☐ One of the parents does not want to share decision-making and this is reasonable because of:

Один из родителей не хочет делиться правом принятием решений, и это обосновано из-за:

☐ problems as described in **1.b.** above.

проблем, описанных в пункте 1.b. выше.

☐ the history of each parent's participation in decision-making.

истории участия каждого из родителей в принятии решений.

☐ the parents' ability and desire to cooperate with each other in decision-making.

способности и желания родителей сотрудничать друг с другом в принятии решений.

[] the distance between the parents' homes makes it hard to make timely decisions together.

дистанции между домами родителей, что усложняет своевременное принятие важных решений.

[] There are reasons to limit **both parents'** decision-making. The court made detailed findings about the comparative risk in **2** above.

*Есть причины ограничить принятие решений **обоими родителями**. Суд сделал подробные выводы о сравнительном риске в пункте **2** выше.*

6. Dispute Resolution

Устранение разногласий

Important! After this parenting plan is signed by a judge or commissioner, if you and the other parent disagree about shared decisions or what parts of this plan mean, the court may require you to use a dispute resolution provider before going back to court. If there are limitations in **1.a.**, the court may only require dispute resolution other than court if the court makes the required findings in **3**. If a dispute resolution provider is checked below, the parents may, and sometimes must, use this provider before filing a Petition to Change a Parenting Plan or a Motion for Contempt for not following the plan. Check your county's Local Court Rules.

Важно! После того как этот план осуществления родительских прав будет подписан судьей или мировым судьей, если вы или другой родитель будете не согласны с совместным принятием решений или с тем, что означают части этого плана, суд может обязать вас воспользоваться услугами специалиста по разрешению споров перед тем, как вновь явиться в суд. Если в пункте **1.a.** имеются ограничения, суд может потребовать разрешения спора вне суда, только если суд сделает необходимые выводы в пункте **3**. Если ниже отмечен поставщик услуг по урегулированию споров, родители могут, а иногда и должны, обратиться к этому поставщику, прежде чем подавать ходатайство об изменении плана осуществления родительских прав или ходатайство о привлечении к ответственности за несоблюдение плана. Сверьтесь с местными правилами судопроизводства в своем округе.

a. The parents will go to (check one):

Родители обратятся к (отметьте один вариант):

[] The dispute resolution provider below (before they may go to court):

К поставщику услуг по урегулированию споров, указанному ниже (прежде чем они смогут обратиться в суд):

[] Mediation (mediator or agency name): _____

Медиации (имя и фамилия медиатора или название агентства):

[] Arbitration (arbitrator or agency name): _____

Арбитражу (имя и фамилия арбитра или название агентства):

If there is a domestic violence finding in **1.a.** above, arbitration may proceed without an additional *Order Allowing or Terminating Arbitration-At Risk Party*, form FL All Family 193, as long as reasonable procedures are in place to protect the party from risk of harm, harassment, or intimidation. RCW 26.14.110.

*Если в пункте **1.a.** выше установлено домашнее насилие, арбитраж может проводиться без дополнительного приказа о разрешении или прекращении арбитража в отношении стороны, подверженной риску, форма FL All Family 193, при условии наличия разумных процедур для защиты стороны от риска причинения вреда, преследования или запугивания. RCW 26.14.110.*

[] Counseling (counselor or agency name): _____
Консультированию (имя и фамилия консультанта или название агентства):

If a dispute resolution provider is not named above or if the named provider is no longer available, the parents may agree on a provider or ask the court to name one.
Если выше не указан поставщик услуг по урегулированию споров или если указанный поставщик больше не доступен, родители могут договориться о выборе поставщика или обратиться в суд с просьбой назначить его.

Important! Unless there is an emergency, the parents must participate in the dispute resolution process listed above in good faith, before going to court for disagreements about joint decisions or what parts of this plan mean. This section does **not** apply to disagreements about money or support.

Важно! Кроме экстренных случаев, родители обязаны добросовестно участвовать в указанном выше процессе урегулирования споров, перед тем как явиться в суд по поводу совместного принятия решений или разъяснения частей этого плана. Этот раздел **не** относится к спорам, касающимся денег и алиментов.

[] Court (without having to go to mediation, arbitration, or counseling).

(If you check this box, don't fill out 6.b.)

Суд (без необходимости обращаться к медиаторам, арбитражу или консультантам).

(Если вы отметили это поле, не заполняйте пункт 6.b.)

- b. If mediation, arbitration, or counseling is required, one parent must notify the other parent by (check one): [] certified mail [] other (specify): _____.
Если требуется медиация, арбитраж или консультирование, один из родителей должен уведомить другого родителя (отметьте одно) [-] заказным письмом [-] другим способом (укажите):

The parents will pay for the mediation, arbitration, or counseling services as follows (check one):

Родители оплатят услуги медиации, арбитража или консультирования следующим образом (отметьте один вариант)

[] (Name): _____ will pay _____%,
(имя и фамилия): _____ заплатит _____%,

(Name): _____ will pay _____%.
(имя и фамилия): _____ заплатит _____%.

[] based on each parents' Proportional Share of Income (percentage) from line 6 of the Child Support Worksheet.

на основе пропорциональной доли дохода (процента) каждого родителя из строки 6 таблицы расчета алиментов на содержание ребенка.

[] as decided through the dispute resolution process.

в соответствии с решением, принятым в процессе разрешения спора.

What to expect in the dispute resolution process:

Чего стоит ожидать от процесса урегулирования споров:

- Preference shall be given to carrying out the parenting plan.

Предпочтение должно отдаваться выработке плана осуществления родительских прав.

- If you reach an agreement, it must be put into writing, signed, and both parents must get a copy.
Если вы достигли соглашения, оно должно быть оформлено в письменном виде, подписано, и оба родителя должны получить его копию.
- If the court finds that you have used or frustrated the dispute resolution process without a good reason, the court can order you to pay financial sanctions (penalties) including the other parent's legal fees.
Если суд найдет, что вы использовали или сорвали процесс урегулирования споров без надлежащей причины, суд может наложить на вас финансовые санкции (штрафы), а также обязать оплатить расходы другого родителя на судебные и юридические услуги
- You may go back to court if the dispute resolution process doesn't solve the disagreement or if you disagree with the arbitrator's decision.
Вы можете вернуться в суд, если процесс разрешения споров не устранил разногласия или если вы будете не согласны с решением третейского судьи.

Definitions For Limitations in Parenting Plans (RCW 26.09.191): *Определения для ограничений в планах осуществления родительских прав (RCW 26.09.191):*

“**Abusive Use of Conflict**” refers to a party engaging in ongoing and deliberate actions to misuse conflict. This includes, but is not limited to:

«Злоупотребление конфликтом» означает, что сторона постоянно и преднамеренно использует конфликт не по назначению. Сюда относятся, помимо прочего:

- Repeated bad faith violations of court orders regarding the child or the protection of the child or other parent;
Неоднократные недобросовестные нарушения судебных приказов, касающихся ребенка или защиты ребенка или другого родителя;
- credible threats of physical, emotional, or financial harm to the other parent or to family, friends, or professionals providing support to the child or other parent;
достоверные угрозы причинения физического, эмоционального или финансового вреда другому родителю или семье, друзьям или специалистам, оказывающим поддержку ребенку или другому родителю;
- intentional use of the child in conflict; or
намеренное использование ребенка в конфликте; или
- abusive litigation as defined in RCW 26.51.020.

злоупотребление правом обращения в суд, как определено в RCW 26.51.020.

Litigation that is aggressive or improper but does not meet the definition of abusive litigation shall not constitute a basis for finding abusive use of conflict. Protective actions, as defined below, shall not constitute a basis for a finding of abusive use of conflict.

судебный процесс, который является агрессивным или ненадлежащим, но не соответствует определению неправомерного судебного процесса, не является основанием для признания неправомерного использования конфликта. Защитные действия, как определено ниже, не являются основанием для признания злоупотребления конфликтом.

“**Child**” shall also mean “children.”

«Ребенок» также означает «дети».

“**Knowingly**” means knows or reasonably should know.

«Заведомо» означает «знает или разумно должен знать».

“**Parenting functions**” means those aspects of the parent-child relationship in which the parent makes decisions and performs functions necessary for the care and growth of the child. Parenting functions include:

«Родительские обязанности» означают те аспекты отношений между родителем и ребенком, в которых родитель принимает решения и выполняет функции,

необходимые для ухода за ребенком и его развития. Родительские обязанности включают в себя:

- (a) Maintaining a loving, stable, consistent, and nurturing relationship with the child;
Поддержание любящих, стабильных, последовательных и заботливых отношений с ребенком;
- (b) Attending to the daily needs of the child, such as feeding, clothing, physical care and grooming, supervision, health care, and day care, and engaging in other activities which are appropriate to the developmental level of the child and that are within the social and economic circumstances of the particular family;
Удовлетворение ежедневных потребностей ребенка, таких как кормление, одежда, физический уход и уход, присмотр, медицинское обслуживание и дневной уход, а также участие в других видах деятельности, которые соответствуют уровню развития ребенка и находятся в пределах социальных и экономических обстоятельств конкретной семьи;
- (c) Attending to adequate education for the child, including remedial or other education essential to the best interests of the child;
Обеспечение надлежащего образования для ребенка, включая коррекционное или иное образование, необходимое для наилучшего обеспечения интересов ребенка;
- (d) Assisting the child in developing and maintaining appropriate interpersonal relationships;
Оказание помощи ребенку в развитии и поддержании надлежащих межличностных отношений;
- (e) Exercising appropriate judgment regarding the child's welfare, consistent with the child's developmental level and the family's social and economic circumstances; and
Вынесение надлежащих суждений о благополучии ребенка в соответствии с уровнем развития ребенка и социально-экономическими обстоятельствами семьи; и
- (f) Providing for the financial support of the child.
Обеспечение финансовой поддержки ребенка.

“Protective actions” are actions taken by a parent in good faith for the purpose of protecting themselves or the parent's child from the risk of harm posed by the other parent. “Protective actions” can include, but are not limited to:

«Защитные действия» — это действия, предпринимаемые родителем из лучших побуждений с целью защитить себя или ребенка от риска причинения вреда со стороны другого родителя. «Защитные действия» могут включать, помимо прочего:

- (a) Reports or complaints regarding physical, sexual, or mental abuse of a child or child neglect to an individual or entity connected to the provision of care or safety of the child such as law enforcement, medical professionals, therapists, schools, day cares, or child protective services;
Сообщения или жалобы на физическое, сексуальное или психическое насилие над ребенком или отсутствие заботы о ребенке физическому или юридическому лицу, связанному с обеспечением ухода или безопасности ребенка, например, правоохранительным органам, медицинским работникам, терапевтам, школам, детским садам или службам защиты детей;
- (b) seeking court orders changing residential time; or
подачу ходатайства о выдаче судебного приказа об изменении времени проживания; или
- (c) petitions for protection or restraining orders.
заявления на получение защитного или запретительного приказа.

“Sex offense against a child” means any of the following offenses involving a child victim:

«Сексуальное преступление против ребенка» означает любое из следующих преступлений, жертвой которого является ребенок:

- (a) Any sex offense as defined in RCW 9.94A.030;
Любое сексуальное преступление, как определено в RCW 9.94A.030;
- (b) any offense with a finding of sexual motivation;
любое преступление с установлением сексуальной мотивации;
- (c) any offense in violation of chapter 9A.44 RCW other than RCW 9A.44.132;

любое преступление в нарушение главы 9A.44 RCW, кроме RCW 9A.44.132;

- (d) any offense involving the sexual abuse of a minor, including any offense under chapter 9.68A RCW; or
любое преступление, связанное с сексуальным насилием над несовершеннолетним, включая любое преступление согласно главе 9.68A RCW; или
- (e) any federal or out-of-state offense comparable to any offense under (a) through (d).
любое федеральное преступление или преступление за пределами штата, сопоставимое с любым преступлением согласно пунктам (a)-(d).

“Willful abandonment” has occurred when the child’s parent has expressed, either by statement or conduct, an intent to forego, for an extended period, parental rights or responsibilities despite an ability to exercise such rights and responsibilities. “Willful abandonment” does not include a parent who has been unable to see the child due to circumstances that include, but are not limited to: incarceration, deportation, inpatient treatment, medical emergency, fleeing to an emergency shelter or domestic violence shelter, or withholding of the child by the other parent.

«Умышленное оставление без надлежащего ухода» имеет место, если родитель ребенка выразил, либо заявлением, либо поведением, намерение отказаться на длительный период от родительских прав или обязанностей, несмотря на способность осуществлять такие права и обязанности. «Умышленное оставление без надлежащего ухода» не включает случаев, когда родитель не может видеться с ребенком в силу обстоятельств, которые включают, помимо прочего: лишение свободы, депортацию, стационарное лечение, неотложную медицинскую помощь, перемещение в приют для пострадавших или приют для жертв домашнего насилия, или удержание ребенка другим родителем.

Attachment B: Sex Offense or Sexual Abuse of a Child

Приложение B: Сексуальное преступление или сексуальное насилие над ребенком

Only complete this attachment if your Parenting Plan involves these limitations in RCW 26.09.192. **If not**, remove this attachment.

Заполняйте это приложение только в том случае, если ваш план осуществления родительских прав предусматривает эти ограничения в соответствии с RCW 26.09.192. **Если нет**, то удалите это приложение.

1. Sexually violent predator (RCW 26.09.192(1))

Сексуально агрессивный злоумышленник (RCW 26.09.192(1))

☐ Does not apply.

Не применимо.

☐ (Parent's name): _____
has been found to be a sexually violent predator. The court **must** order no contact with the children.

(имя и фамилия родителя):

*был признан сексуально агрессивным злоумышленником. Суд **обязан** выдать запрет на контакт с детьми.*

☐ Another person (name): _____ who
lives in (parent's name): _____'s home
has been found to be a sexually violent predator. The court **must** order no contact **except** contact that occurs outside the predator's presence.

Другое лицо (имя и фамилия):

кто

проживает у (имя и фамилия родителя):

В доме

*был обнаружен сексуально агрессивный злоумышленник. Суд должен **обязан** приказ о запрете контактов, **за исключением** контактов, которые происходят вне присутствия злоумышленника.*

2. Child sexual abuse by a parent (RCW 26.09.192(2))

Сексуальное насилие над ребенком со стороны родителя (RCW 26.09.192(2))

☐ Does not apply.

Не применимо.

☐ (Parent's name): _____
has sexually abused a child.

(имя и фамилия родителя):

совершил сексуальное насилие над ребенком.

☐ **Criminal conviction** – This parent has been convicted as an adult of a sex offense against a child (their own or others). (*Check one.*)

Уголовное осуждение — этот родитель был осужден как взрослый за сексуальное преступление против ребенка (своего или чужого). (*Отметьте один вариант.*)

☐ The court **must** order no contact with the children.

*Суд **обязан** выдать запрет на контакт с детьми.*

- [] This parent has **rebutted** the presumption of no contact. The court finds based on **clear and convincing evidence**: *(Check all that apply. Provide written findings below per RCW 26.09.192(4)(a).)*

*Этот родитель опроверг презумпцию отсутствия контакта. Суд выносит решение на основании **ясных и убедительных доказательств**: (Отметьте все подходящие варианты. Предоставьте письменные выводы ниже в соответствии с RCW 26.09.192(4)(a).)*

- [] *(Children's names):* _____
were **not** the victim/s of the sex offense committed by this parent **and** both these are true:

(Имена и фамилии детей):

***не** были жертвой сексуального преступления, совершенного этим родителем, и оба этих факта верны:*

- Contact between the child and the offending parent is appropriate and poses minimal risk to the child.
Контакт между ребенком и родителем-правонарушителем является уместным и представляет минимальный риск для ребенка.
- The offending parent has provided documentation that they have successfully completed treatment for sex offenders or are engaged in and making progress in such treatment, if any was ordered by a court.
Родитель-правонарушитель предоставил документы, подтверждающие, что он успешно прошел курс лечения для лиц, совершивших сексуальные преступления, или участвует и делает успехи в таком лечении, если таковое было назначено судом.

- [] *(Children's names):* _____
were the victim/s of the sex offense committed by this parent **and all** these are true:

(Имена и фамилии детей):

***были** жертвой сексуального преступления, совершенного этим родителем, и **все** перечисленное верно:*

- Contact between the child and the offending parent is appropriate and poses minimal risk to the child.
Контакт между ребенком и родителем-правонарушителем является уместным и представляет минимальный риск для ребенка.
- If the child is in or has been in therapy for victims of sexual abuse, the child's counselor believes such contact between the child and the offending parent is in the child's best interest.
Если ребенок проходит или проходил терапию для жертв сексуального насилия, консультант ребенка считает, что контакт между ребенком и родителем-нарушителем отвечает наилучшим интересам ребенка.

- The offending parent has provided documentation that they have successfully completed treatment for sex offenders or are engaged in and making progress in such treatment, if any was ordered by a court.
Родитель-правонарушитель предоставил документы, подтверждающие, что он успешно прошел курс лечения для лиц, совершивших сексуальные преступления, или участвует и делает успехи в таком лечении, если таковое было назначено судом.

[] **Civil finding** – The parent has sexually abused a child covered by this Parenting Plan as found by a preponderance of the evidence in a dependency or family law action, including this one (*check one*).

Гражданское заключение — родитель совершил сексуальное насилие над ребенком, на которого распространяется действие данного плана осуществления родительских прав, что подтверждается перевесом доказательств в судебном процессе по делам об иждивенцах или семейному праву, включая этот (отметьте одно).

[] The court **must** order no contact with the child.

*Суд **обязан** вынести приказ о запрете контактов с ребенком.*

[] This parent has **rebutted** the presumption of no contact. An evaluator or the child's therapist recommends that the child is ready for contact and will not be harmed by the contact. (*Provide written findings per RCW 26.09.192(4)(a).*)

*Этот родитель **опроверг** презумпцию отсутствия контакта. Специалист по оценке или терапевт ребенка утверждает, что ребенок готов к контакту и контакт не причинит ему вреда. (Предоставьте письменные заключения в соответствии с RCW 26.09.192(4)(a)).*

Written findings: _____

Письменные заключения:

3. Parent lives with someone who has sexually abused a child (RCW 26.09.192(3))

Родитель живет с лицом, которое совершило сексуальное насилие над ребенком (RCW 26.09.192(3)).

[] Does not apply.

Не применимо.

[] Another person (*name*): _____, who lives in (*parent's name*): _____'s home

has sexually abused a child. (*Check all that apply*):

Другое лицо (имя и фамилия): _____ кто

проживает у (имя и фамилия родителя): _____ дома,

совершило сексуальное насилие над ребенком. (Отметьте все, что применимо):

- [] **Criminal conviction** – This person has been convicted as an adult of a sex offense against a child **or** as a juvenile adjudicated of a sex offense against a child at least eight years younger. (*Check one.*)

Уголовное осуждение — это лицо было осуждено, будучи совершеннолетним, за сексуальное преступление против ребенка или как несовершеннолетнее лицо, признанное виновным в сексуальном преступлении против ребенка по крайней мере на восемь лет младше. (Отметьте один вариант).

- [] The court **must** order no contact **except** contact that occurs outside the offender's presence.

Суд **обязан** выдать приказ о запрете контактов, за **исключением** контактов, которые происходят вне присутствия злоумышленника.

- [] This parent has **rebutted** the presumption of no contact in the offender's presence. The court finds based on **clear and convincing evidence**: (*Check all that apply. Provide written findings below per RCW 26.09.192(4)(b).*)

Этот родитель **опроверг** презумпцию запрета на контакты в присутствии правонарушителя. Суд выносит решение на основании **ясных и убедительных доказательств**: (Отметьте все подходящие варианты. Предоставьте письменные выводы ниже в соответствии с RCW 26.09.192(4)(b).)

- [] (Children's names): _____
were **not** the victim/s of the sex offense committed by this person **and** both these are true:

(Имена и фамилии детей):

не были жертвой сексуального преступления, совершенного данным лицом, **и** оба эти утверждения верны:

- Contact between the child and the parent who lives with this person is appropriate and that parent is able to protect the child in the presence of this person.

Контакт между ребенком и родителем, который живет с этим лицом, является уместным, и этот родитель в состоянии защитить ребенка в присутствии этого лица.

- This person has provided documentation that they have successfully completed treatment for sex offenders or are engaged in and making progress in such treatment, if any was ordered by a court.

Это лицо предоставило документы, подтверждающие, что оно успешно прошло курс лечения для лиц, совершивших сексуальные преступления, или участвует и делает успехи в таком лечении, если таковое было назначено судом.

- [] (Children's names): _____
were the victim/s of the sex offense committed by this person and **all** these are true:

(Имена и фамилии детей):

были жертвой сексуального преступления, совершенного этим лицом, **и все** перечисленное соответствует действительности:

- Contact between the child and the parent in the presence of this person is appropriate and poses minimal risk to the child.
Контакт между ребенком и родителем в присутствии этого лица является уместным и представляет минимальный риск для ребенка.
- If the child is in or has been in therapy for victims of sexual abuse, the child's counselor believes such contact between the child and the parent in the presence of this person is in the child's best interest.
Если ребенок проходит или проходил терапию для жертв сексуального насилия, консультант ребенка считает, что контакт между ребенком и родителем в присутствии этого лица отвечает наилучшим интересам ребенка.
- This person has provided documentation that they have successfully completed treatment for sex offenders or are engaged in and making progress in such treatment, if any was ordered by a court.
Это лицо предоставило документы, подтверждающие, что оно успешно прошло курс лечения для лиц, совершивших сексуальные преступления, или участвует и делает успехи в таком лечении, если таковое было назначено судом.

[] **Civil finding** – This person has been found to have sexually abused a child by a preponderance of the evidence in a dependency or family law action, including this one. (*Check one.*)

Гражданское заключение — это лицо было признано виновным в сексуальном насилии над ребенком при перевесе доказательств в судебном процессе по делам об иждивенцах или семейному праву, включая этот. (Отметьте один вариант).

[] The court **must** order no contact.

Суд обязан вынести приказ о запрете контактов.

[] This parent has **rebutted** the presumption. They accept that the person engaged in the harmful conduct and the parent is willing to and capable of protecting the child from harm from the person. (*Provide written findings below per RCW 26.09.192(4)(b).*)

Этот родитель опроверг презумпцию. Они согласны с тем, что это лицо совершило вредящий ребенку поступок, и родитель готов и способен защитить ребенка от вреда со стороны этого лица. (Приведите ниже письменные выводы в соответствии с RCW 26.09.192(4)(b)).

Written findings: _____

Письменные заключения:

4. Limitations on a parent

Ограничения в отношении родителя

The following limits or conditions apply to (parent's name): _____

(check all that apply):

Следующие ограничения или условия применяются к (имя и фамилия родителя):
(отметьте все, что применимо):

☐ **No contact** with (children's names): _____.
Не вступать в контакт с (имя и фамилия ребенка): _____

☐ **Limited contact** that must occur outside the presence of
(person named in 3 above): _____.
Ограниченный контакт, который должен происходить вне присутствия
(лица, указанного в пункте 3 выше): _____

Dates and times of this limited contact (check one):

Даты и время этого ограниченного контакта (отметьте один вариант):

☐ As shown in the Parenting Time Schedule (**Attachment R**).
Как указано в расписании осуществления родительских прав
(**приложение R**).

☐ As follows (specify): _____
Следующим образом (уточните): _____

☐ **Supervised contact** (check one):

Контакт под надзором (отметьте один вариант):

☐ All parenting time shall be supervised.
Все время осуществления родительских прав должно проходить под
надзором.

☐ Parenting time in the presence of a person who sexually abused a child, (name
from 3 above): _____, shall be supervised.
Время осуществления родительских прав в присутствии лица,
совершившего сексуальное насилие над ребенком, (имя и фамилия из 3
выше): _____ должно проходить под надзором.

Supervision shall be (check one):

Надзор должен быть (отметьте одно):

☐ Professional, by (name or agency): _____
Профессиональным, со стороны (имя и фамилия или название
агентства): _____

☐ Non-professional. A non-professional supervisor is allowed because they have
shown through sworn testimony and evidence of past interactions with children
that they are capable and committed to protecting the children from physical or
emotional abuse or harm; and
Непрофессиональным. Непрофессиональный надзор допускается,
поскольку другая сторона показала, исходя из свидетельских показаний и
свидетельств о прошлом взаимодействии с детьми, что она способна

защищать детей от физического или эмоционального насилия или вреда;
и

The parent cannot use professional supervision because (check all that apply):
Родитель не может использовать профессиональный надзор, поскольку
(отметьте все, что применимо):

- ☐ Geographic isolation or other factors make professionally supervised visitation inaccessible.
Географическая изоляция или другие факторы делают посещение под профессиональным надзором недоступным.
- ☐ They cannot pay for professional supervision. The parent has a GR 34 fee waiver or shown other evidence of financial indigency.
Сторона не может оплатить профессиональный надзор. Родитель получил отказ от оплаты по программе GR 34 или предъявил другие доказательства своей финансовой несостоятельности.

The non-professional supervisor/s shall be (name/s): _____
Непрофессиональным (-ыми) наблюдатель (-ями) должен (-ны) быть (имя и фамилия):

If supervision is only for contact in the presence of the person named in 3 above, the supervisor may be the parent if the court finds, based on the evidence, that the parent is willing and capable of protecting the child from harm.
Если надзор осуществляется только для контакта в присутствии лица, указанного в пункте 3 выше, наблюдателем может быть родитель, если суд на основании доказательств установит, что родитель желает и способен защитить ребенка от вреда.

Dates and times of supervised contact (check one):

Даты и время контактов под надзором наблюдателя (отметьте один вариант):

- ☐ As shown in the Parenting Time Schedule (**Attachment R**).
Как указано в расписании осуществления родительских прав (**приложение R**).
- ☐ As arranged by the supervisor for up to ____ hour/s per visit, up to ____ visits per (frequency): _____
По договоренности с наблюдателем, до ____ часа/часов за посещение, до посещений за ____ (частота):
- ☐ As follows (specify): _____
Следующим образом (уточните):

Location – The supervised contact will occur (check all that apply):

Место — контакт под надзором будет происходить (отметьте все, что применимо):

- ☐ in public location/s (specify): _____
в общественном месте (уточните):

- ☐ in the supervised parent's home
в доме поднадзорного родителя
- ☐ at the supervised visitation facility
в учреждении для посещений под надзором
- ☐ other (specify): _____
другое (поясните): _____

(Important! Put transportation arrangements in Parenting Plan section 8.)
(Важно! Укажите порядок транспортировки в разделе 8 Плана осуществления родительских прав).

Specific rules for supervised contact:

Особые правила для контакта под надзором:

- ☐ Follow the rules in **Attachment C**.
Следуйте правилам, приведенным в **Приложении C**.
- ☐ Other: _____
Другое: _____

Important! No visits shall take place until the supervised parent and supervisor (or professional supervision program representative) have signed the Supervised Visitation Acknowledgement, FL All Family 141, confirming that they have read the court orders and the rules for supervised visitation and agree to follow them.

Важно! Посещения не должны проводиться до тех пор, пока поднадзорный родитель и наблюдатель (или представитель программы профессионального надзора) не подпишут «Подтверждение посещения под надзором», FL All Family 141, подтверждающее, что они ознакомились с судебными приказами и правилами посещения под надзором и согласны следовать им.

- ☐ **Unsupervised contact (RCW 26.09.192(4)(c)(iv))**
Контакт без надзора (RCW 26.09.192(4)(c)(iv))

This parent may have unsupervised contact with (children's names): _____
_____ because the court finds all these are true:

Этот родитель может иметь неконтролируемый контакт с (имена и фамилии детей):

если суд установит, что все перечисленное

верно:

- The offending parent has rebutted the presumption against no contact and has exercised supervised residential time for at least **2 years** with no further arrests or convictions of sex offenses involving children.
Родитель-нарушитель опроверг презумпцию запрета на контакт и проводил время под надзором по месту жительства в течение как минимум **2 лет** без новых арестов или осуждений за сексуальные преступления с участием детей.

- The sex offense of the offending parent was not committed against a child of the offending parent.
Сексуальное преступление родителя-правонарушителя не было совершено в отношении ребенка родителя-правонарушителя.
- Unsupervised contact between the child and the offending parent is appropriate and poses minimal risk to the child, after consideration of the testimony of a state-certified therapist, mental health counselor, or social worker with expertise in treating child sexual abuse victims who has supervised at least one period of residential time between the parent and the child, and after consideration of evidence of the offending parent's compliance with community supervision requirements, if any.
Контакт без надзора между ребенком и родителем-правонарушителем является уместным и представляет минимальный риск для ребенка, после рассмотрения показаний сертифицированного штатом терапевта, консультанта по психическому здоровью или социального работника, имеющего опыт работы с жертвами сексуального насилия над детьми, который наблюдал как минимум один период проживания родителя с ребенком, и после рассмотрения доказательств соблюдения родителем-правонарушителем требований общественного надзора, если таковые имеются.
- If the offending parent was not ordered by a court to participate in treatment for sex offenders, then the parent shall obtain a psychosexual evaluation conducted by a certified sex offender treatment provider or a certified affiliate sex offender treatment provider indicating that the offender has the lowest likelihood of risk to reoffend before the court grants unsupervised contact between the parent and a child.
Если родитель-правонарушитель не получил от суда приказ пройти курс лечения для лиц, совершивших сексуальные преступления, то родитель должен получить психосексуальную оценку, проведенную сертифицированным специалистом по лечению лиц, совершивших сексуальные преступления, или сертифицированным аффилированным специалистом по лечению лиц, совершивших сексуальные преступления, которая покажет, что у правонарушителя имеется наименьшая вероятность риска повторного совершения преступления, прежде чем суд разрешит контакт родителя с ребенком без надзора.

Other findings: _____

Другие выводы:

Dates and times of unsupervised contact (*check one*):

Даты и время контактов без надзора (*отметьте одно*):

- [] As shown in the Parenting Time Schedule (**Attachment R**).
Как указано в расписании осуществления родительских прав (приложение R).

[] As follows (*specify*): _____
Следующим образом (*уточните*):

5. Evaluation or treatment, decision-making, dispute resolution
Оценка или лечение, принятие решений, разрешение споров

These issues are covered in **Attachment A**.

Эти вопросы рассматриваются в **приложении А**.

Attachment C: Supervised Visitation Rules

Приложение С: Правила посещений под надзором

Only complete this attachment if the court orders supervised contact and has selected these specific rules. **If not**, remove this attachment.

Заполняйте это приложение только в том случае, если суд вынес приказ о контакте под надзором и выбрал эти особые правила. Если нет, то удалите это приложение.

Supervised visitation is to protect the children and the other parent from the physical, sexual, or emotional abuse or harm that could result from contact with the limited parent.
Посещения под надзором призваны защитить детей и другого родителя от физического, сексуального или эмоционального насилия или вреда, которые могут возникнуть в результате контакта с родителем, на которого наложены ограничения.

1. The supervisor must be willing and able to (optional provisions check all that apply):
Наблюдатель должен быть готов и способен (дополнительные положения отметьте все, что применимо):

- ✓ Intervene and document any violations of these visitation rules
Вмешиваться и документировать любые нарушения этих правил посещения
- ✓ End the visit if the children's physical or emotional safety is at risk or the parent will not follow the court order
Прекратить посещение, если физическая или эмоциональная безопасность детей находится под угрозой или родитель не выполняет приказ суда
- ✓ Be present for the entire visit and provide (check one):
Присутствовать на протяжении всего посещения и обеспечивать (отметьте один вариант):
 - ☐ strict supervision, where the supervisor is within the line of sight and range of hearing during the entire visit (including trips to the bathroom if adult assistance is needed).
строгий надзор, когда наблюдатель находится в зоне видимости и слышимости на протяжении всего посещения (включая походы в туалет, если требуется помощь взрослых).
 - ☐ monitoring supervision, where the supervisor is in the vicinity and immediately available, close enough to hear any raised voices and respond quickly and provide frequent (not necessarily constant) visual oversight.
контролирующий надзор, когда наблюдатель находится достаточно близко, чтобы услышать любой повышенный голос и немедленно отреагировать, и обеспечивает частый (не обязательно постоянный) визуальный надзор.
- ☐ Transport the children to and from the visitation
Перевозить детей на свидание и обратно.
- ☐ Prevent parents from coming into visual or audio contact with each other
Не допускать визуального или звукового контакта родителей друг с другом.
- ☐ Keep parents' contact information confidential
Соблюдать конфиденциальность контактной информации родителей.
- ☐ Other: _____
Другое:

2. The supervised parent must (optional provisions check all that apply):
Поднадзорный родитель должен (необязательные положения, отметьте все, что применимо):

- ✓ Arrive and depart as requested by the supervisor
Приезжать и уезжать по требованию наблюдателя.
- ✓ Stay within the supervisor's line of sight and range of hearing at all times during court-ordered visits (unless the court orders otherwise)
Оставаться в зоне видимости и слышимости наблюдателя все время во время назначенных судом свиданий (если суд не прикажет иначе).
- ✓ Ensure the visitation supervisor is able to hear all conversation with the children
Убедиться, что наблюдатель может слышать все разговоры с детьми.
- ✓ **Not** communicate with the children in a manner that the supervisor cannot understand or hear (such as whispering, using a foreign language, passing notes or pictures, texting)
Не общаться с детьми таким образом, чтобы наблюдатель не мог понять или услышать (например, шепотом, на иностранном языке, передавая записки или фотографии, отправляя СМС).
- ✓ **Not** endanger or harm the children's physical, mental, or emotional health in any manner
Не подвергать опасности или причинять вред физическому, психическому или эмоциональному здоровью детей любым способом.
- ✓ **Not** physically discipline the children
Не применять физическую дисциплину к детям.
- ✓ **Not** make any derogatory, threatening, or disparaging remark to the children about any family member of the children
Не делать никаких унижительных, угрожающих или неуважительных замечаний детям в адрес какого бы то ни было члена семьи детей.
- ✓ **Not** discuss the legal proceedings with the children
Не обсуждать с детьми судебный процесс.
- ✓ **Not** make any promises to the children about what the judge will decide
Не давать детям никаких обещаний относительно того, что решит судья.
- [] **Not** visit while under the influence of alcohol or any non-prescribed drug
Не посещать детей в состоянии алкогольного опьянения или под воздействием любого не прописанного лекарства.
- [] **Not** bring any other person to the visit without the written agreement of the other parent and the visit supervisor
Не приводить на свидание других людей без письменного согласия другого родителя и наблюдателя.
- [] **Not** question the children about any family member of the children
Не расспрашивать детей о любом члене семьи детей.
- [] **Not** change the children's diapers
Не менять детям подгузники.
- [] **Not** bring any gifts unless approved in advance by the other parent and the visit supervisor
Не приносить никаких подарков без предварительного разрешения другого родителя и наблюдателя.
- [] **Not** come within ____ feet of the following person/s during visitation exchanges:
Не приближаться на расстояние ближе ____ футов к следующим лицам во время посещения детей:
- [] Other: _____
Другое:

Attachment R: Parenting Time Schedule (Residential Provisions)
Приложение R: График осуществления родительских прав
(положения, касающиеся проживания)

Complete this attachment **unless** all residential time is covered by **Attachment A** or **B**, or no contact is ordered. Otherwise, remove this attachment.

Заполните это приложение, **если только** все время проживания не включено в **приложение A** или **B**, или если нет приказа об отказе от контактов. В противном случае удалите это приложение.

1. School Schedule

Школьное расписание

a. Children under school-age

Дети дошкольного возраста

☐ Does not apply. All children are school-age.

Не применимо. Все дети школьного возраста.

☐ The schedule for children under school-age is the same as for school-age children.

Расписание для детей младше школьного возраста такое же, как и для детей школьного возраста.

☐ Children under school-age are scheduled to live with (name): _____

except when they are scheduled to live with (name): _____ on
(check all that apply):

Дети младше школьного возраста должны проживать с (имя и фамилия):

за исключением тех случаев, когда они должны по расписанию жить с (имя и фамилия):

(отметьте все подходящие варианты):

☐ WEEKENDS: ☐ every week ☐ every other week ☐ other (specify): _____

ВЫХОДНЫЕ: [-] каждую неделю [-] раз в две недели [-] другое (уточните):

from (day) _____ at ____:____.m. to (day) _____ at ____:____.m.
с (день) _____ в _____ : до/после полудня до (день) в _____ : до/после полудня

from (day) _____ at ____:____.m. to (day) _____ at ____:____.m.
с (день) _____ в _____ : до/после полудня до (день) в _____ : до/после полудня

☐ WEEKDAYS: ☐ every week ☐ every other week ☐ other (specify): _____

БУДНИ: [-] каждую неделю [-] раз в две недели [-] другое (уточните):

from (day) _____ at ____:____.m. to (day) _____ at ____:____.m.
с (день) _____ в _____ : до/после полудня до (день) в _____ : до/после полудня

from (day) _____ at ____:____.m. to (day) _____ at ____:____.m.
с (день) _____ в _____ : до/после полудня до (день) в _____ : до/после полудня

☐ OTHER (specify): _____

ДРУГОЕ (поясните):

[] Other (specify): _____
Другое (поясните): _____

b. School-age children

Дети школьного возраста

This schedule will apply (check one):

Этот график будет применяться (отметьте одно):

[] immediately.
немедленно.

[] when the youngest child enters (check one): [] Kindergarten [] 1st grade
когда младший ребенок поступит в (отметьте одно): [-] Детский сад [-] 1-й класс

[] when the oldest child enters (check one): [] Kindergarten [] 1st grade
когда старший ребенок поступит в (отметьте одно): [-] Детский сад [-] 1-й класс

[] Other: _____
Другое: _____

The children are scheduled to live with (name): _____,
except when they are scheduled to live with (name): _____ on
(check all that apply):

Дети младше школьного возраста должны проживать с (имя и фамилия): _____,

за исключением тех случаев, когда они должны по расписанию жить с (имя и фамилия): _____

(отметьте все подходящие варианты):

[] WEEKENDS: [] every week [] every other week [] other (specify): _____
ВЫХОДНЫЕ: [-] каждую неделю [-] раз в две недели [-] другое (уточните): _____

from (day) _____ at ____:____.m. to (day) _____ at ____:____.m.
с (день) в : до/после полудня до (день) в : до/после полудня

from (day) _____ at ____:____.m. to (day) _____ at ____:____.m.
с (день) в : до/после полудня до (день) в : до/после полудня

[] WEEKDAYS: [] every week [] every other week [] other (specify): _____
БУДНИ: [-] каждую неделю [-] раз в две недели [-] другое (уточните): _____

from (day) _____ at ____:____.m. to (day) _____ at ____:____.m.
с (день) в : до/после полудня до (день) в : до/после полудня

from (day) _____ at ____:____.m. to (day) _____ at ____:____.m.
с (день) _____ в _____ : до/после полудня до (день) в _____ : до/после полудня

[] OTHER (specify): _____
ДРУГОЕ (поясните): _____

[] Other (specify): _____
Другое (поясните): _____

2. Summer Schedule

Летнее расписание

Summer begins and ends [] according to the school calendar. [] as follows: _____
Лето начинается и заканчивается [-] в соответствии со школьным календарем. [-] следующим образом:

[] The Summer Schedule is the **same** as the School Schedule. (Skip to 3.)
*Летнее расписание **совпадает** со школьным расписанием. (Перейдите к пункту 3).*

[] The Summer Schedule is the **same** as the School Schedule **except** that each parent shall spend _____ weeks of uninterrupted vacation time with the children each summer. The parents shall confirm their vacation schedules in writing by the end of (date) _____ each year. (Skip to 3.)
*Летнее расписание **такое же**, как и школьное расписание, **за исключением** того, что каждый родитель должен проводить _____ недель непрерывного отпуска с детьми каждое лето. Родители должны письменно подтвердить свои графики отпусков до конца (дата) _____ каждого года. (Перейдите к пункту 3).*

[] The Summer Schedule is **different** than the School Schedule. The Summer Schedule will begin the summer before (check one): [] the youngest child [] the oldest child [] each child
*Летнее расписание **отличается** от школьного расписания. Летнее расписание начнется летом до того, как (отметьте один вариант): [-] младший ребенок [-] старший ребенок [-] каждый ребенок*
begins (check one): [] Kindergarten [] 1st grade [] Other: _____
начнет посещать (отметьте один вариант): [-] детский сад [-] 1-й класс [-] другое:

During the summer the children are scheduled to live with (name): _____, except when they are scheduled to live with (name): _____ on (check all that apply):

В течение лета дети будут жить с (имя и фамилия): _____, за исключением тех случаев, когда они должны по расписанию жить с (имя и фамилия): _____ (отметьте все подходящие варианты):

☐ WEEKENDS: ☐ every week ☐ every other week ☐ other (specify): _____
ВЫХОДНЫЕ: [-] каждую неделю [-] раз в две недели [-] другое (уточните):

from (day) _____ at ____:____.m. to (day) _____ at ____:____.m.
с (день) в : до/после полудня до (день) в : до/после полудня

from (day) _____ at ____:____.m. to (day) _____ at ____:____.m.
с (день) в : до/после полудня до (день) в : до/после полудня

☐ WEEKDAYS: ☐ every week ☐ every other week ☐ other (specify): _____
БУДНИ: [-] каждую неделю [-] раз в две недели [-] другое (уточните):

from (day) _____ at ____:____.m. to (day) _____ at ____:____.m.
с (день) в : до/после полудня до (день) в : до/после полудня

from (day) _____ at ____:____.m. to (day) _____ at ____:____.m.
с (день) в : до/после полудня до (день) в : до/после полудня

☐ OTHER (specify): _____
ДРУГОЕ (поясните): _____

3. Holiday Schedule (includes school breaks and special occasions)

Праздничное расписание (включая школьные каникулы и особые случаи)

☐ The Holiday Schedule is the **same** as the School and Summer Schedules above for all holidays, school breaks, and special occasions. (Skip to 4.)

Праздничное расписание **совпадает** со школьным и летним расписанием, приведенными выше, для всех праздников, школьных каникул и особых случаев. (Перейдите к пункту 4).

☐ The children are scheduled to spend holidays, school breaks, and special occasions as follows:

(Check all that apply. Note any differences for children who have not yet started school.)

Дети должны проводить праздники, школьные каникулы и особые случаи следующим образом:

(Отметьте все подходящие варианты. Обратите внимание на различия для детей, которые еще не начали ходить в школу).

☐ **Martin Luther King Jr. Day** – Begins and ends (day/time): _____
День Мартина Лютера Кинга мл. — Начинается и заканчивается (день/время):

- [] Odd years with (*name*): _____; Even years with the other parent.
Нечетные года с (имя и фамилия): _____; четные года с другим родителем.
- [] Every year with (*name*): _____
Каждый год с (имя и фамилия): _____
- [] With the parent who has the children for the attached weekend.
С родителем, с которым дети будут на выходных, указанных в приложении.
- [] Other plan: _____
Другой план: _____
- [] **Presidents' Day** – Begins and ends (*day/time*): _____
День президента — *Начинается и заканчивается (день/время): _____*
- [] Odd years with (*name*): _____; Even years with the other parent.
Нечетные года с (имя и фамилия): _____; четные года с другим родителем.
- [] Every year with (*name*): _____
Каждый год с (имя и фамилия): _____
- [] With the parent who has the children for the attached weekend.
С родителем, с которым дети будут на выходных, указанных в приложении.
- [] Other plan: _____
Другой план: _____
- [] **Mid-winter Break** – Begins and ends (*day/time*): _____
Каникулы в середине зимы — *Начинаются и заканчиваются (день/время): _____*
- [] Odd years with (*name*): _____; Even years with the other parent.
Нечетные года с (имя и фамилия): _____; четные года с другим родителем.
- [] Every year with (*name*): _____
Каждый год с (имя и фамилия): _____
- [] Each parent has the children for the half of break attached to their weekend. The children must be exchanged on Wednesday at (*time*): _____
Дети будут находиться у каждого родителя в течение половины каникул, которая накладывается по времени на выходные дни, в которые дети находятся у них в доме. Дети должны быть возвращены в среду в (время): _____
- [] Other plan: _____
Другой план: _____
- [] **Spring Break** – Begins and ends (*day/time*): _____
Весенние каникулы — *Начинается и заканчивается (день/время): _____*

- [] Odd years with (*name*): _____; Even years with the other parent.
Нечетные года с (имя и фамилия): _____; четные года с другим родителем.
- [] Every year with (*name*): _____
Каждый год с (имя и фамилия): _____
- [] Each parent has the children for the half of break attached to their weekend. The children must be exchanged on Wednesday at (*time*): _____
Дети будут находиться у каждого родителя в течение половины каникул, которая накладывается по времени на выходные дни, в которые дети находятся у них в доме. Дети должны быть возвращены в среду в (время): _____
- [] Other plan: _____
Другой план: _____
- [] **Mother's Day** – Begins and ends (*day/time*): _____
День матери — *Начинается и заканчивается (день/время): _____*
- [] Odd years with (*name*): _____; Even years with the other parent.
Нечетные года с (имя и фамилия): _____; четные года с другим родителем.
- [] Every year with (*name*): _____
Каждый год с (имя и фамилия): _____
- [] Other plan: _____
Другой план: _____
- [] **Memorial Day** – Begins and ends (*day/time*): _____
День поминовения — *Начинается и заканчивается (день/время): _____*
- [] Odd years with (*name*): _____; Even years with the other parent.
Нечетные года с (имя и фамилия): _____; четные года с другим родителем.
- [] Every year with (*name*): _____
Каждый год с (имя и фамилия): _____
- [] With the parent who has the children for the attached weekend.
С родителем, с которым дети будут на выходных, указанных в приложении.
- [] Other plan: _____
Другой план: _____
- [] **Father's Day** – Begins and ends (*day/time*): _____
День отца — *Начинается и заканчивается (день/время): _____*
- [] Odd years with (*name*): _____; Even years with the other parent.
Нечетные года с (имя и фамилия): _____; четные года с другим родителем.

- [] Every year with (*name*): _____
Каждый год с (имя и фамилия):
- [] Other plan: _____
Другой план:
- [] **Fourth of July** – Begins and ends (*day/time*): _____
Четвертое июля — *Начинается и заканчивается (день/время):*
- [] Odd years with (*name*): _____; Even years with the other parent.
Нечетные года с (имя и фамилия): ; четные года с другим родителем.
- [] Every year with (*name*): _____
Каждый год с (имя и фамилия):
- [] Follow the Summer Schedule in section 2.
Следуйте летнему расписанию в разделе 2.
- [] Other plan: _____
Другой план:
- [] **Labor Day** – Begins and ends (*day/time*): _____
День труда — *Начинается и заканчивается (день/время):*
- [] Odd years with (*name*): _____; Even years with the other parent.
Нечетные года с (имя и фамилия): ; четные года с другим родителем.
- [] Every year with (*name*): _____
Каждый год с (имя и фамилия):
- [] With the parent who has the children for the attached weekend.
С родителем, с которым дети будут на выходных, указанных в приложении.
- [] Other plan: _____
Другой план:
- [] **Thanksgiving Day/Break** – Begins and ends (*day/time*): _____
День благодарения — *Начинается и заканчивается (день/время):*
- [] Odd years with (*name*): _____; Even years with the other parent.
Нечетные года с (имя и фамилия): ; четные года с другим родителем.
- [] Every year with (*name*): _____
Каждый год с (имя и фамилия):
- [] Other plan: _____
Другой план:

[] **Winter Break** – Begins and ends (day/time): _____
Зимние каникулы — Начинается и заканчивается (день/время):

[] Odd years with (name): _____; Even years with the other parent.
Нечетные года с (имя и фамилия): _____; четные года с другим родителем.

[] Every year with (name): _____
Каждый год с (имя и фамилия):

[] Other plan: _____
Другой план:

[] **Christmas Eve/Day** – Begins and ends (day/time): _____
Сочельник/Рождество — Начинается и заканчивается (день/время):

[] Odd years with (name): _____; Even years with the other parent.
Нечетные года с (имя и фамилия): _____; четные года с другим родителем.

[] Every year with (name): _____
Каждый год с (имя и фамилия):

[] Follow the Winter Break schedule above.
Следуйте зимнему расписанию выше.

[] Other plan: _____
Другой план:

[] **New Year's Eve/Day** – Begins and ends (day/time): _____
(odd/even is based on New Year's Eve)

Сочельник/Рождество — Начинается и заканчивается (день/время):
(нечетные/четные в зависимости от сочельника)

[] Odd years with (name): _____; Even years with the other parent.
Нечетные года с (имя и фамилия): _____; четные года с другим родителем.

[] Every year with (name): _____
Каждый год с (имя и фамилия):

[] Follow the Winter Break schedule above.
Следуйте зимнему расписанию выше.

[] Other plan: _____
Другой план:

[] **All three-day weekends not listed elsewhere**

(Federal holidays, school in-service days, etc.)

Все трехдневные выходные дни, не указанные в других списках

(федеральные праздники, дни без школьных занятий и т. д.)

- [] The children shall spend any unspecified holiday or non-school day with the parent who has them for the attached weekend.

Дети должны проводить любые не указанные праздники или дни без школьных занятий с родителем, с которым дети будут на выходных, указанных в приложении.

- [] Other plan: _____
Другой план:

Important! Families in Washington observe a broad range of religions and traditions. Your Parenting Plan can provide for how children will spend time on other significant days. (Examples: Eid, Passover, Easter, Chinese New Year, birthdays, etc.) Add lines as needed.
Важно! Семьи в Вашингтоне исповедуют широкий спектр религий и традиций. В вашем плане осуществления родительских прав можно предусмотреть, как дети будут проводить время в другие знаменательные дни. (Примеры: Ид, Песах, Пасха, китайский Новый год, дни рождения и т. д.) Добавьте строки по мере необходимости.

- [] **Other occasion important to the family:** _____
Другой повод, важный для семьи:

- [] Begins and ends (day/time): _____
Начинается и заканчивается (день/время):

- [] Odd years with (name): _____; Even years with the other parent.
Нечетные года с (имя и фамилия): _____; четные года с другим родителем.

- [] Every year with (name): _____
Каждый год с (имя и фамилия):

- [] Other plan: _____
Другой план:

- [] **Other occasion important to the family:** _____
Другой повод, важный для семьи:

- [] Begins and ends (day/time): _____
Начинается и заканчивается (день/время):

- [] Odd years with (name): _____; Even years with the other parent.
Нечетные года с (имя и фамилия): _____; четные года с другим родителем.

- [] Every year with (name): _____
Каждый год с (имя и фамилия):

[] Other plan: _____
Другой план:

[] **Other occasion important to the family:** _____
Другой повод, важный для семьи:

[] Begins and ends (*day/time*): _____
Начинается и заканчивается (день/время):

[] Odd years with (*name*): _____; Even years with the other parent.
Нечетные года с (имя и фамилия): _____; четные года с другим родителем.

[] Every year with (*name*): _____
Каждый год с (имя и фамилия):

[] Other plan: _____
Другой план:

4. Conflicts in Scheduling ***Конфликты в расписании***

The Holiday Schedule must be observed over all other schedules. If there are conflicts within the Holiday Schedule (*check all that apply*):

Праздничное расписание должно соблюдаться в большей степени, чем все остальные расписания. Если возникнут конфликты с графиком праздников (отметьте все, что применимо):

[] Named holidays shall be followed before school breaks.
Именные праздники должны отмечаться до начала школьных каникул.

[] Children's birthday/s shall be followed before named holidays and school breaks.
Дни рождения детей должны отмечаться до названных праздников и школьных каникул.

[] Other (*specify*): _____
Другое (поясните):
